

РЕЧЕВАЯ АГРЕССИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЖАНРЕ ИНТЕРНЕТ-КОММЕНТАРИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ FACEBOOK)

Филиппова Мария Петровна

аспирант, ФГБОУ ВО Удмуртский государственный университет, РФ, г. Ижевск

VERBAL AGGRESSION IN THE INTERNET COMMENTARY (BASED ON THE MATERIAL OF THE SOCIAL NETWORK FACEBOOK)

Maria Filippova

Postgraduate student, Udmurt State University, Russia, Izhevsk

Аннотация. В статье рассматриваются способы реализации речевой агрессии в англоязычном жанре интернет-комментария. Речевой материал представляет собой комментарии из политического сообщества социальной сети Facebook. Наиболее эффективными средствами выражения речевой агрессии в англоязычном интернет-комментарии являются лексические средства: инвективная, жаргонная, стилистически сниженная, бранная, нецензурная и относящаяся к сфере криминального мира.

Abstract. The article discusses the ways of implementation of speech aggression in the English-language genre of Internet commentary. Comments from the political community of the social network Facebook served as speech material. Lexical means are the most effective means to express speech aggression in the English-language Internet commentary, including invective, jargon, stylistically reduced, abusive, obscene and related to the criminal world.

Ключевые слова: интернет-коммуникация; интернет-комментарий; эксплицитная речевая агрессия; имплицитная речевая агрессия; социальная сеть Facebook.

Keywords: internet communication; genre of Internet commentary; explicit verbal aggression; implicit verbal aggression; social network Facebook.

В рамках исследования речевой агрессии в жанре интернет-комментария считается необходимым обратиться к анализу проявления речевой агрессии в англоязычном тексте, а именно в комментариях социальной сети Facebook.

Социальная сеть Facebook является собственно социальной сетью, является жанровым форматом персонального интернет-дискурса. Помимо того, что Facebook помогает авторам выразить себя, в его сферу коммуникаций входит общественная жизнь. В данной социальной сети также существуют тематические сообщества, откуда зарегистрированные пользователи молниеносно получают новости, и где они могут обмениваться своим мнением по поводу того или иного события. Структурно-семантическая организация коммуникативного пространства включает в себя основной пост (новость) и открытую ветку комментариев древовидной

структуры.

Изучением лингвопрагматических особенностей социальной сети Facebook занимались [5], синтаксические особенности англоязычного интернет-комментария социальной сети Facebook описаны в [9].

Для выявления наиболее продуктивных приемов выражения речевой агрессии были проанализированы комментарии из политического сообщества социальной сети Facebook.

В результате анализа определено, что наиболее эффективными средствами выражения речевой агрессии в англоязычном интернет-комментарии являются лексические средства: инвективная, жаргонная, стилистически сниженная, бранная, нецензурная и относящаяся к сфере криминального мира. Кроме этого, были выявлены имплицитные способы формирования негативной оценки референта.

Предметом оценки становится личность другого коммуниканта, предмет корневого поста, автор корневого поста, герои комментируемого материала.

Чаще всего встречается общая негативная оценка личности, которая может выражаться за счет использования стилистически сниженной лексики, выполняющей функцию инвективы^[1]:

*Wanda Levis: Yes THEY are some **dumbass** people ... lol [тупица]*

*Alfred Mixon: Like I said reading comprehension, now you look simple, **dumb ass** [тупая задница]*

*Wanda Levis: **Shut your baldhead gay ass up... get off Facebook** and go join the military fagboy [Заткни свою лысую гейскую задницу ... выходи из Фэйсбука]*

*Alfred Mixon: "Go join the military" - Been in 12 years **dummy**, try again [чучело/болван]*

*Donna Bagley- Chaffino Manafort was a adviser for Trump. Trump Cult are you going to try and say Trump didn't know! **You are one dumb mother fucker if you believe that shit!** Nahahaha [Ты такая тупица, мать твою, если ты веришь этому дерьму!]*

*Heather Rich **This idiot** put a heart on his own comment [этот идиот]*

*James Smith You're **a nitwit** [сумасшедший]*

Общая негативная оценка также может выражаться через бранную, табуированную лексику, отсылающую к «телесному низу» (а также акты совокупления и испражнения)

*Saul Huerta Go run a mile you **fat inbred piece of shit** [прирожденный кусок дерьма]*

*Wanda Levis: Nothing fake about me... **bitch** [сука/блядь]*

*Michael Hendrix Aron ... Whatever you fancy yourself to be. **Fuck you back. What a loser** ... [Пошел на хуй. Что за неудачник]*

*Tin Cbl For all you who disagree with me **and talk shit**, lol, I don't give 2 fucks what you think!! Go ahead and **keep sucking trumps dick** [говорите дерьмо/ продолжайте сосать член Трампа]*

*Carmela Satery: Of course he knew all **shady ass people**... [черножопые]*

Предметом оценки могут стать интеллектуальные способности коммуниканта. Данная оценка выражается за счет нейтральной лексики, в самом значении которой при констатирующем характере семантики содержится негативная оценка, а также при помощи имплицитно-оценочных оборотов.

*Alfred Mixon: You must be **bad at reading comprehension** Wanda, but okay [должно быть ты*

плохо понимаешь прочитанное]

Jonatan VonGieseke: You absolutely right Doug, but you need to remember that CHUMP supporters are **too stupid and far to uneducated to understand**. [слишком тупые и далеко необразованные, чтобы понять]

Coade Ye Just because **you don't have morals spirituality** doesn't mean other people don't ... [у тебя нет нравственной духовности]

Rob Ozorco Dint worry **scare crow we will get you a brain soon enough** [Не беспокойся, чуело, мы скоро достанем тебе мозг]

Негативная оценка контента личной страницы в социальной сети расценивается как один из разновидностей приема argumentum ad personem. В пространстве виртуального речевого взаимодействия коммуниканты сталкиваются с виртуальными языковыми личностями, идентичность которых тесно связана с самопрезентацией. Самопрезентация происходит через наполнение своей страницы. Так, оценка контента личной страницы пользователя опосредованно также относится к самому интернет-коммуниканту [7]. В приведенном примере используется риторический прием – вопросительная конструкция с имплицитной отрицательной коннотацией.

Briana Johnsen There is seriously something wrong with this Aron Chan character. **Have you seen his page?** Wtf [вы видели его страницу?]

Негативная оценка адресата может проявляться как эксплицитное «лишение слова», что актуализирует целевую установку адресанта на речевое доминирование.

Thomas Thomson Arthur Kousombos: **Just shut up!** It's almost over. All but the Trumpies crying. lol [просто заткнись]

Alfred Mixon: Matt, **just shut up** [просто заткнись]

Wanda Levis: **Shut your baldhead gay ass up... get off Facebook** and go join the military fagboy [Заткни свою лысую гейскую задницу ... выходи из Фэйсбука]

Rob Ozorko **Get Off Facebook** commie [выходи из Фэйсбука]

Marlon Floyd And this is why **you need to be quiet** when grown folks are talking [Ты должен быть тихим, когда взрослые люди разговаривают]

Предметом оценки становится сам пост или комментарий другого интернет-коммуниканта. Данная оценка может выражаться нейтральной лексикой с негативной рационально-оценочной коннотацией.

Susan Quaglia-Schulman Chris Thomas: Qute true. **Idiotic comment** [идиотский коммент]

Jamie Lynn Kuykendal: He knew. And for fucks sake. Hillary Clinton is not a president!!! So stop bringing her name up every time something goes wrong.! Do you really think that real life works that way? That we can justify doing something wrong just because someone else did it? "Allegedly" did? **Such idiocy**. [такой идиотизм]

При анализе речевого материала были выявлены способы выражения имплицитной агрессии.

Ирония. Ироничная модальность высказываний выявлена в следующих примерах.

Karen Battels Power I agree. When tRumpty is kicked out **I will throw a party**. [я закачу вечеринку]

KAmaray KA **Oh really! I am about to cry** justice treated everyone equally only in America no one above justice oh yeah [о да! Я сейчас заплачу]

В следующих примерах обнаружена парадоксальная ирония (поношение под видом одобрения), достигаемая за счет этикетной номинации («господин/сэр») и употребления в переносном значении слов с положительной коннотацией.

Reinhard Zapfe Lol ... ahh yes... no real come back ... **good job sir** ... gold star day for you
[хорошая работа, сэр]

Carol Alessi Oh and the federal **judges have been doing a great job** banning travel bans/ they are more concerned about refugees than the safety and security of America

Зоосемантическая метафора, прецедентность.

Gail Trotman The Dumpster **listen for their Fuhre's dog whistie signals and then start yapping** [прислушивается к звукам свистка своего фюрера и начинает тявкать]

Актуализация метафорических моделей: «криминальный мир», «цирк»

Deborah Lowes Manafort and Gates: Conspiracy against the United States! Conspiracy to launder money/ 2 of 12 counts. **Felonies**. No dud here. [уголовное преступление]

James Crowford Trump's former campaign head **is facing numerous felony charges** including a count of conspiracy against the United States **and your response is "but hillary"???** [сталкивается с многочисленными обвинениями в уголовном преступлении / и ваш ответ «но Хиллари»?]

Britney Joray: He signed a contract with Sater (oligarch and son of Russian crime boss) then claimed he had nothing to do with the terms of said deal. **Blatant money laundering** [Явное отмывание денег]

Juanita Ramos So no one from Hillary's team/side... Hmmm kinda figured all this wld falls on Dump trump ... Hopefully all this lead to his impeachment and all his retarded changes will be retract .. **And life as we know will be returned to a normal natural state verses the circus we got going on now!!!** [И жизнь, как мы знаем, будет возвращена к нормальному естественному состоянию в противовес тому цирку, в котором мы сейчас живем !!!]

Bill Casillas This Canary will soon be signing **«send out the clowns»** Mike Flynn will soon follow along with Jarrad add Donnie Jr. [отправьте клоунов отсюда]

Использование императивных конструкций с семантикой побуждения к насильственным действиям по отношению к объекту агрессии.

Tanika James Do me a favor Marta DeLaby, **go place your face in a frying pan** while its hot
[положи свое лицо на раскаленную сковородку]

Ester Bautista A Con person, a scammer will surrounds himself with "Con" a scammer. Putin's money hungers should pay for selling USA democracy to a Russian Dictator. **LOCKED THEM UP!** [запните их]

David Chacon Please my People, **let's get rid of Trump** [давайте избавимся от Трампа]

В первом примере также актуализируется парадоксальная ирония при помощи вежливой просьбы «Do me a favor» [сделай мне одолжение].

Проведенный анализ показывает наличие в англоязычном интернет-комментарии эксплицитных и имплицитных способов формирования речевой агрессии. Эксплицитные приемы превалируют над имплицитными, что обусловлено их мощным провокативным потенциалом. Выявленные языковые и речевые приемы агрессии не являются исчерпывающими. Выражение агрессии в английском языке исследовалось в [2, 4]. В статье [7] определяется, что тактика argumentum ad personem является основной в стратегии троллинга и флейминга в русскоязычном интернет-комментарии. В результате анализа

речевой агрессии в интернет-комментариях социальной сети Facebook определено, что наиболее частотным приемом является негативная оценка личности интернет-коммуниканта.

Список литературы:

1. Апресян В. Ю. ИмPLICITная агрессия в языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dialog-21.ru/media/2604/apresian.pdf> (дата обращения: 16.07.2020).
2. Закоян Л. М. Выражение агрессии в современном русском и английском языках: Автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва, 2010 – 23 с.
3. Зеленовская А. В. Своеобразие интернет-дискурса (на материале социальной сети facebook) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2014. – № 10 (40). – С. 61–65.
4. Лазебная И. Б. Особенности выражения речевой агрессии в современном английском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Белгород, 2007 – 23 с.
5. Павлов П. В. Лингвопрагматические особенности медиатрансляции образа врага в социальной сети Facebook: дисс. канд. филол. наук. – Волгоград, 2017. – 175 с.
6. Петрова Н. Е., Рацибурская Л. В. Язык современных СМИ: средства речевой агрессии : учебное пособие. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 160 с.
7. Пушина М. П. Тактика *argumentum ad personam* в стратегии троллинга и флейминга // Вестн. Удм. ун-та. – 2018. – Вып. 5. – С. 282–288.
8. Руженцева Н. Б. Дискредитирующие тактики и приемы в российском политическом дискурсе: Монография / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2004. – 294 с.
9. Холодковская Е. В. Особенности синтаксиса англоязычного интернет-комментария социальной сети Facebook. // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер.2, Языкозн. – 2014. – №1 (20). – С. 79–83.

¹¹¹ Далее примеры выделены курсивом; в приводимых примерах сохранена авторская орфография и пунктуация; в квадратных скобках приводится перевод концептуально важных фрагментов.